

«УТВЕРЖДАЮ»:
ректор ФГБОУ ВПО «НГЛУ»,
доктор педагогических наук, профессор

« » »



О Т З Ы В

ведущей организации – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова» – о диссертационной работе *Карамнова Антона Сергеевича* «Методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода», представленной к защите на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык)

Актуальность темы выполненного исследования, и его связь с соответствующими отраслями науки и практики

В современных условиях существования и развития образовательного процесса на разных уровнях особое внимание уделяется проблеме стандартизации и оценивания деятельности, с определением содержания обучения. В области преподавания иностранных языков и культур такое направление относится к приоритетным. Процесс выбора и оценки учебных пособий представляет определенный интерес. Это является значимым объектом исследования в рамках обозначенного вопроса. В связи с чем рассматриваемая диссертационная работа, безусловно, актуальна. Автором предпринимается попытка научного объяснения целесообразности оценивания языка учебных пособий на основе корпусного подхода, создания методики такого рода экспертной деятельности, ее теоретического обоснования и доказательства ее эффективности на практике. Стоит отметить, что ориентация на положения корпусной лингвистики и достижения в сфере обработки текстов на изучаемом языке полностью соответствует существующим тенденциям, наблюдаемым в процессе информатизации и автоматизации образовательной среды, взаимного проникновения и обогащения информационно-коммуникационных и педагогических технологий.

В добавление к вышесказанному, актуальность исследования определяется и необходимостью разрешения противоречий:

а) между сложившейся практикой экспертной оценки учебных пособий по иностранному языку и ограниченным арсеналом присущего ей инструментария для оценивания собственно языковой стороны учебных книг;

б) между очевидной потребностью в их аутентичном языковом наполнении и недостаточным использованием в этих целях технологического потенциала оценки лингвистических корпусов.

В попытке разрешить указанные противоречия (наряду с другими моментами проблемного характера) диссертант справедливо указывает на еще одну область актуализации исследования, а именно практику совершенствования умений участников широкого образовательного пространства и специалистов-экспертов в русле более объективного оценивания текстовых учебных материалов по иностранным языкам за счет использования количественных инструментов оценки.

Научная новизна исследования, полученных результатов, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации

Научная новизна настоящего диссертационного исследования состоит в нескольких моментах.

Во-первых, автором выявлены объекты, названные им аспектами, экспертной оценки языка учебных пособий, определены критерии оценивания.

Во-вторых, разработаны содержательные и конструирующие принципы построения корпусов учебников и учебных пособий по иностранному языку, что позволяет четко представить, какие стороны их языкового содержания следует принимать во внимание перед непосредственным осуществлением экспертизы.

В-третьих, создана лингводидактическая модель экспертной оценки языкового содержания учебных пособий на основе корпусного подхода, включающая исходный, целевой, теоретический, содержательный, технологический и оценочно-результативный компоненты. Представленный компонентный состав модели позволяет в схематичном виде представить ход проведения языковой экспертизы учебных пособий.

В-четвертых, разработана научно обоснованная и проверенная на практике методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода с опорой на разработанную лингводидактическую модель, включающую алгоритм проведения самой оценки.

Значимость полученных соискателем выводов и рекомендаций для науки и практики

Полученные соискателем выводы значимы для теории и методики обучения иностранным языкам, так как, в первую очередь, они раскрывают

структуру и содержание процесса экспертной оценки языка учебных пособий. Кроме этого, в исследовании охарактеризованы и систематизированы аспекты языкового содержания учебных пособий, а также определены критерии их оценки. Не менее важным представляется детальное представление лингводидактической модели экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода с доказанной последовательностью шагов ее проведения.

С практической точки зрения, значимость полученных диссертантом выводов и рекомендаций заключается в подробном описании разработанной методики, где отдельное место уделено характеристике работы с электронными программными средствами обработки и анализа текстовых массивов в корпусах учебных пособий.

Значимость полученных автором диссертации результатов для соответствующей отрасли науки

Значимость результатов, полученных автором диссертационного исследования, для отрасли образования и педагогических наук заключается в дополнении теории и методики обучения иностранным языкам научно обоснованными выводами, раскрывающими сущность и стратегию осуществления экспертной деятельности в процессе оценивания учебных пособий по иностранным языкам с применением корпусных технологий.

Убедительные результаты опытной проверки, успешная апробация и распространение результатов данного исследования в рамках курса повышения квалификации и мастерских для учителей школ и преподавателей языковых кафедр вузов свидетельствуют о достаточной эффективности разработанной методики и доказанности выдвинутой в диссертации гипотезы.

Рекомендации по использованию результатов и выводов диссертационной работы

Практические рекомендации и выводы по диссертации внедрены в практику работы кафедры лингвистики и лингводидактики ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» (392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33), кафедры «Международная профессиональная и научная коммуникация» ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный технический университет» (392000, г. Тамбов, ул. Советская, 106) и кафедры иностранных языков ГАОУ ВПО «Московский институт открытого образования» (125167, г. Москва, Авиационный пер., 6).

Разработанные рекомендации, полученные выводы и созданная автором методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода могут использоваться как при разработке и отборе учебных пособий, авторских программ и курсов по иностранным языкам, так и в системе повышения квалификации преподавательских кадров, в

подготовке бакалавров и магистров лингвистики и педагогического образования.

Структура и содержание работы

Диссертация состоит из введения, двух глав, выводов по каждой из них, заключения, библиографического списка и 6 приложений. Работа освещена на 178 страницах компьютерного текста и содержит 12 таблиц, 5 схем и 5 рисунков. Список использованной литературы насчитывает 231 наименование источников информации, 93 из которых написаны на иностранном языке.

Диссертационное исследование Карамнова Антона Сергеевича отличается ясностью изложения, написано хорошим литературным языком и выдержано стилистически. Будучи завершенным и целостным произведением научного дискурса, работа содержит логически представленную аргументацию и четкую доказательную базу. Выверенный и качественно представленный иллюстративный материал подкрепляет содержание работы и способствует как более точному восприятию приводимых количественных данных, так и воспроизведению в концентрированном виде алгоритма действий участников экспертной оценки языка учебных пособий.

Определив актуальность исследования и изучив степень разработанности проблемы, автор выделяет ряд противоречий, что позволило ему грамотно подойти к формулировке цели, объекта и предмета своей диссертации. В качестве объекта исследования был выделен процесс оценки и выбора учебных пособий для организации обучения иностранному языку в соответствии с образовательным стандартом, программой и конкретными потребностями курса. Предметом исследования явилась собственно методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода.

Проверка сформулированной диссертантом гипотезы и потребность в достижении заявленной цели позволили перейти к постановке задач исследования, анализу методологической и теоретической базы и отбору современных и надежных методов, использованных в работе.

А.С. Карамнов выбирает ведущим корпусный подход в оценке языкового содержания учебных пособий, обуславливая, таким образом, необходимость представления текстотексти учебного пособия в виде языкового корпуса и использования специализированных программных средств для его анализа. Важно отметить, что при этом автор не умаляет значение профессионального опыта эксперта-оценщика и отмечает важность кооперирования действий между человеком-экспертом и экспертной системой, работающей в механическом режиме (стр. 33).

Результаты исследования и выводы соответствуют поставленным задачам и прямо и основательно подкрепляются текстом диссертационного исследования. Выносимые на защиту положения обоснованы и отражают суть выдвинутой гипотезы.

В первой главе диссертации на основании существенных характеристик процедуры экспертных оценок в образовании определяется место экспертизы учебных пособий в общей системе научно-педагогической экспертной деятельности. Затем автор переходит к рассмотрению вопросов, связанных с продолжающимся процессом стандартизации образования в России и мире, и определяет роль и значение языковых стандартов для экспертной оценки языкового содержания учебных пособий. Это позволяет диссертанту выявить 17 различных аспектов такой оценки (стр. 55-56). Далее, переходя к изучению проблемы критериального обоснования лингвистической оценки учебных пособий, А.С. Карамнов выделяет их на основе тщательного анализа существующих теоретических положений относительно конструирования и отбора содержания учебников по иностранному языку. В обобщенном виде критерии экспертной оценки языка учебных пособий на основе теории учебника обнаруживаются на стр. 76-77 диссертации и позволяют представить себе более полную картину в отношении существующих объективно наблюдаемых показателей относительно языкового наполнения учебных пособий по иностранному языку.

Во второй главе, посвященной моделированию экспертной оценки языка учебных пособий, рассматриваются вопросы, связанные с лингводидактическим моделированием методических систем, дается детальная характеристика компонентного состава лингводидактической модели экспертной оценки языкового содержания учебных пособий и ее графическое представление в сжатом (стр. 88) и развернутом (стр.103-104) виде. В разработанную лингводидактическую модель автор закладывает внешние требования и предпосылки, цели, подходы и принципы, содержание, методы, и средства для осуществления экспертной оценки языка учебных пособий. Кроме этого, в модель включен алгоритм проведения оценки и условия эффективной реализации ее модели. В заключение приводится результат и методические рекомендации в отношении соответствия языкового содержания учебного пособия выделенным критериям оценки. Особенно ценным видится и то, что исследователь дает определение корпусу учебника или учебного пособия (стр. 93) и выявляет и подробно описывает принципы построения такого корпуса (стр. 97-101). Помимо сказанного выше, во второй главе автор подробно описывает подготовку и ход проведения опытной проверки методики экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода.

Степень достоверности и обоснованности полученных результатов, научных положений и выводов диссертации, выполненной на достаточно высоком научном уровне, подкрепляется широкой апробацией материалов как на научно-практических конференциях, вебинарах и семинарах всероссийского и международного уровня, так и публикациями в научно-педагогических изданиях с широкой географией распространения.

Рассматривая содержание настоящего диссертационного исследования как вносящее весомый вклад с развитие теории и методики обучения иностранным языкам, следует отметить, что обработка, анализ, корректная и

аргументированная интерпретация полученных данных служит показателем необходимой квалификации автора.

Содержательное наполнение и оформление автореферата полностью отражают структуру и содержание диссертации.

Замечания по диссертации

В целом, давая высокую оценку диссертации А.С. Карамнова и выделяя ее законченный характер, считаем, что следует обратить внимание на некоторые дискуссионные моменты, которые не снижают теоретической и практической значимости данного исследования. К их числу относятся следующие:

1. Нуждается в дополнительном рассмотрении проблема специфики оценки учебных пособий для разных уровней овладения иностранным языком. Думается, что предлагаемая Вами методика в большей степени подходит для экспертизы учебников и учебных пособий для уровне А1 – В2, нежели С1 – С2.

2. Слово «подход» в названии диссертации использовано не как лингвометодический термин, а в обыденном значении. Хотя понятно стремление автора избежать многословие в формулировке темы, желательно все же в таких случаях не идти по пути размывания терминологического аппарата методики.

3. Необходимо, кроме того, уточнить, в какой степени предлагаемый Вами инструментарий доступен школьному учителю иностранного языка.

Заключение по присуждению ученой степени

Тема диссертационного исследования Карамнова Антона Сергеевича «Методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода» и ее содержание соответствуют специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Изложенный в представленной к защите диссертации материал позволяет прийти к заключению о том, что в ней создана оригинальная методика, а разработанная лингводидактическая модель включает теоретическое обоснование, методологическую базу и систему конкретных методических решений, апробированных на практике и внедренных в учебный процесс.

Широкий охват научных и практических проблем, которые получили должное освещение в рецензируемой работе, позволил автору построить целостную и методологически обоснованную модель экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода.

Диссертационная работа Карамнова А.С. выполнена с учетом современных требований, является логичным, законченным и самостоятельным исследованием.

По своей актуальности, научной новизне, объему и теоретической и практической значимости полученных результатов представленная работа

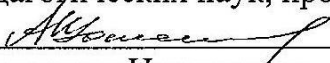
соответствует требованиям п. 9-14 Положения «О присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук. Текст диссертации соответствует п. 10 означенного Положения.

Основные материалы исследования в полной мере представлены в публикациях автора в количестве 14 статей, 5 из которых – в журналах из списка ВАК Министерства образования и науки РФ. В диссертации и основных публикациях автора соблюдены требования, установленные п.п. 13, 14 Положения.

Таким образом, автор диссертации Антон Сергеевич Карамнов заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык).

Отзыв составлен доктором педагогических наук, профессором Александром Николаевичем Шамовым. Утвержден на заседании кафедры лингводидактики и методики преподавания иностранных языков (Протокол № 9 от 31 марта 2015 г.).

Заведующий кафедрой лингводидактики
и методики преподавания иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный
лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова»,
доктор педагогических наук, профессор


Шамов Александр Николаевич

Адрес: 603155, Россия, Нижний Новгород, ул. Минина 31а.
Телефон: +7 (831) 416-15-75, факс: +7 (831) 416-60-80.
E-mail: adm@nlgulunn.ru



Подпись	<i>Шамова А.Н.</i>
ЗАВЕРЯЮ	
Специалист по кадрам	<i>Скокова И.Н.</i>
« » 20 15 г.	